



José Gabriel Rodríguez Pazos

Generado desde: Editor CVN de FECYT

Fecha del documento: 13/12/2023

v 1.4.3

c2a2c2ed0fc78492dd42f4b2cf3c8788

Este fichero electrónico (PDF) contiene incrustada la tecnología CVN (CVN-XML). La tecnología CVN de este fichero permite exportar e importar los datos curriculares desde y hacia cualquier base de datos compatible. Listado de Bases de Datos adaptadas disponible en <http://cvn.fecyt.es/>



Resumen libre del currículum

Descripción breve de la trayectoria científica, los principales logros científico-técnicos obtenidos, los intereses y objetivos científico-técnicos a medio/largo plazo de la línea de investigación. Incluye también otros aspectos o peculiaridades importantes.

Profesional con más de 20 años de trayectoria profesional principalmente en el sector de las tecnologías de la información, actualmente trabajando como Data scientist para el sector privado, funciones que llevo desempeñando desde hace más de 3 años. Además de disponer de formación universitaria en Física y Matemáticas, he adquirido una formación multidisciplinar en informática, gestión de datos, aprendizaje automático e inteligencia artificial. Como data scientist he participado en proyectos tanto del sector público como privado (retail, telecomunicaciones) diseñando, aplicando y desplegando modelos de aprendizaje automático en lenguaje Python y R en entorno local y cloud. Por último cabe reseñar que dispongo de experiencia en investigación en el campo de la física médica (proyecto Artfibio) y también he colaborado con el Instituto Gallego de Física de Altas Energías en la simulación de cascadas de rayos cósmicos inclinadas con el software de simulación Aires diseñado en Fortran 90. En esta última colaboración tuve acceso al cluster de computación para la ejecución de trabajos gestionada por Suse Linux Enterprise Server.



Indicadores generales de calidad de la producción científica

Información sobre el número de sexenios de investigación y la fecha del último concedido, número de tesis doctorales dirigidas en los últimos 10 años, citas totales, promedio de citas/año durante los últimos 5 años (sin incluir el año actual), publicaciones totales en primer cuartil (Q1), índice h. Incluye otros indicadores considerados de importancia.

- **Tramo de investigación (Sexenio)** para el periodo 2000-2017 concedido por la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) para el campo 11 (Filosofía, Filología y Lingüística). Madrid, diciembre de 2018.



José Gabriel Rodríguez Pazos

Apellidos: **Rodríguez Pazos**
 Nombre: **José Gabriel**
 ORCID: **0000-0002-9222-0670**
 Fecha de nacimiento: **24/03/1966**
 Sexo: **Hombre**
 Correo electrónico: **grpazos@gmail.com**

Situación profesional actual

Entidad empleadora: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Categoría profesional: Director de la Oficina Internacional
Fecha de inicio: 01/10/2019

Entidad empleadora: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Categoría profesional: Director del Instituto de Idiomas
Fecha de inicio: 01/01/2013
Modalidad de contrato: Contrato laboral indefinido

Entidad empleadora: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Categoría profesional: Profesor titular
Fecha de inicio: 01/07/2008
Modalidad de contrato: Contrato laboral indefinido **Régimen de dedicación:** Tiempo completo
Primaria (Cód. Unesco): 570111 - Enseñanzas de lenguas
Secundaria (Cód. Unesco): 570107 - Lengua y literatura
Funciones desempeñadas: Dirección del Área de Educación entre 2008 y 2011. Actualmente, dirección del Instituto de Idiomas y del Departamento de Inglés. Docencia.
Identificar palabras clave: Lenguas germánicas; Filología germánica

Cargos y actividades desempeñados con anterioridad

	Entidad empleadora	Categoría profesional	Fecha de inicio
1	Centro Universitario Villanueva (UCM)	Director del Departamento de Inglés	01/09/2012
2	Centro Universitario Villanueva (UCM)	Director del Área de Educación	01/07/2008
3	Universidad de Navarra	Secretario del Instituto de Lengua y Cultura Españolas	01/09/2001
4	Universidad de Navarra	Profesor ayudante	01/09/1998

1 Entidad empleadora: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Departamento: Área de Educación



Categoría profesional: Director del Departamento de Inglés
Fecha de inicio-fin: 01/09/2012 - 28/02/2020

- 2** **Entidad empleadora:** Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Categoría profesional: Director del Área de Educación
Fecha de inicio-fin: 01/07/2008 - 31/08/2011 **Duración:** 3 años - 2 meses
- 3** **Entidad empleadora:** Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Categoría profesional: Secretario del Instituto de Lengua y Cultura Españolas **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 01/09/2001 - 31/08/2003 **Duración:** 2 años
Modalidad de contrato: Becario/a (pre o posdoctoral, otros)
Primaria (Cód. Unesco): 570111 - Enseñanzas de lenguas
Ámbito actividad de gestión: Universitaria
- 4** **Entidad empleadora:** Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Departamento: Área de Lenguas Modernas, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra
Categoría profesional: Profesor ayudante **Gestión docente (Sí/No):** Si
Fecha de inicio-fin: 01/09/1998 - 31/08/2003 **Duración:** 5 años
Modalidad de contrato: Becario/a (pre o posdoctoral, otros)
Primaria (Cód. Unesco): 570107 - Lengua y literatura
Secundaria (Cód. Unesco): 570112 - Traducción
Ámbito actividad de gestión: Universitaria



Formación académica recibida

Titulación universitaria

Estudios de 1º y 2º ciclo, y antiguos ciclos (Licenciados, Diplomados, Ingenieros Superiores, Ingenieros Técnicos, Arquitectos)

Titulación universitaria: Titulado Superior

Nombre del título: Licenciado en Filología Inglesa Especialidad

Entidad de titulación: Universidad de Oviedo

Tipo de entidad: Universidad

Fecha de titulación: 24/03/1992

Doctorados

Programa de doctorado: Perspectivas Pragmáticas y Textos Ingleses

Entidad de titulación: Universidad de Zaragoza

Tipo de entidad: Universidad

Fecha de titulación: 18/10/2004

Entidad de titulación DEA: Universidad de Zaragoza

Fecha de obtención DEA: 01/09/2000

Título de la tesis: Contextual Mismatches in the Translation into Spanish of Ernest Hemingway's THE SUN ALSO RISES

Calificación obtenida: Sobresaliente cum laude

Conocimiento de idiomas

Idioma	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
Francés	A2	A2	A1	A1	A1
Inglés	C2	C2	C2	C2	C2

Actividad docente

Formación académica impartida

1 Nombre de la asignatura/curso: Didáctica de la Lengua Extranjera Inglés

Titulación universitaria: Graduado en Educación Primaria

Fecha de inicio: 01/09/2012

Fecha de finalización: 30/06/2024

Tipo de horas/créditos ECTS: Créditos

Nº de horas/créditos ECTS: 4

Entidad de realización: Universidad Villanueva

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Educación



- 2** **Nombre de la asignatura/curso:** Lengua Extranjera Inglés
Titulación universitaria: Graduado en Educación Primaria
Fecha de inicio: 01/09/2012 **Fecha de finalización:** 30/06/2024
Tipo de horas/créditos ECTS: Créditos
Nº de horas/créditos ECTS: 6
Entidad de realización: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Educación
- 3** **Nombre de la asignatura/curso:** Manifestaciones literarias e interculturalidad en lengua inglesa
Titulación universitaria: Máster en Formación del Profesorado, Especialidad Lengua Inglesa
Fecha de inicio: 01/09/2014 **Fecha de finalización:** 31/07/2020
Tipo de horas/créditos ECTS: Créditos
Nº de horas/créditos ECTS: 5
Entidad de realización: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Educación
- 4** **Nombre de la asignatura/curso:** Manifestaciones literarias e interculturalidad en lengua inglesa
Titulación universitaria: Máster en Formación del Profesorado, Especialidad Lengua Inglesa
Fecha de inicio: 01/10/2014 **Fecha de finalización:** 30/06/2020
Entidad de realización: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
- 5** **Nombre de la asignatura/curso:** Gramática inglesa: oración, texto, discurso.
Titulación universitaria: Diplomado en Magisterio Lengua Extranjera Inglés
Fecha de inicio: 01/09/2008 **Fecha de finalización:** 31/07/2011
Entidad de realización: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Facultad, instituto, centro: Escuela de Magisterio
- 6** **Nombre de la asignatura/curso:** Traducción I
Titulación universitaria: Curso para extranjeros
Fecha de inicio: 01/09/2002 **Fecha de finalización:** 31/05/2003
Entidad de realización: Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Instituto de Lengua y Cultura Españolas
- 7** **Nombre de la asignatura/curso:** Seminario de Inglés
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Hispánica
Fecha de inicio: 01/09/1999 **Fecha de finalización:** 31/05/2003
Entidad de realización: Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Filosofía y Letras
- 8** **Nombre de la asignatura/curso:** Literatura Inglesa I
Titulación universitaria: Licenciado en Filología Hispánica
Fecha de inicio: 01/09/2000 **Fecha de finalización:** 31/05/2002
Entidad de realización: Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Filosofía y Letras
- 9** **Nombre de la asignatura/curso:** Fundamentos y Didáctica de la Lengua Extranjera
Titulación universitaria: Graduado en Educación Primaria
Fecha de inicio: 01/09/2023
Tipo de horas/créditos ECTS: Créditos



Nº de horas/créditos ECTS: 6

Entidad de realización: Universidad Villanueva

Tipo de entidad: Universidad

Facultad, instituto, centro: Facultad de Educación

- 10 Nombre de la asignatura/curso:** Tipología y variedad textual en lengua inglesa
Titulación universitaria: Máster en Formación del Profesorado, Especialidad Lengua Inglesa
Fecha de inicio: 01/09/2016
Tipo de horas/créditos ECTS: Créditos
Nº de horas/créditos ECTS: 5
Entidad de realización: Universidad Villanueva **Tipo de entidad:** Universidad
Facultad, instituto, centro: Facultad de Educación

Dirección de tesis doctorales y/o proyectos fin de carrera

- 1 Título del trabajo:** The influence of Cambridge exams preparation in the teaching-learning process in Primary Education
Tipo de proyecto: TFG
Entidad de realización: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Alumno/a: Borja Sanz Pascual
Fecha de defensa: 06/07/2016
- 2 Título del trabajo:** El uso de la dramatización en el aula de Primaria para la mejora de la expresión oral
Tipo de proyecto: TFG
Entidad de realización: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Alumno/a: Begoña Becerro Malagón
Fecha de defensa: 02/07/2016
- 3 Título del trabajo:** Influencia de la preparación de exámenes de Cambridge en el proceso de enseñanza-aprendizaje en Primaria
Tipo de proyecto: TFG
Entidad de realización: Centro Universitario Villanueva (UCM) **Tipo de entidad:** Centros y Estructuras Universitarias y Asimilados
Alumno/a: Elena Krug Salaberri
Fecha de defensa: 09/07/2015



Experiencia científica y tecnológica

Actividad científica o tecnológica

Proyectos de I+D+i financiados en convocatorias competitivas de Administraciones o entidades públicas y privadas

Nombre del proyecto: Lo metalingüístico en español. Estudio semántico, discursivo, fraseológico, sintáctico y signico. Aplicaciones a la enseñanza del español. (Referencia: BFF-200200801. Ministerio de Ciencia y Tecnología.)

Entidad de realización: Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad

Nº de investigadores/as: 12

Fecha de inicio-fin: 01/10/2002 - 30/11/2005 **Duración:** 3 años - 2 meses

Contratos, convenios o proyectos de I+D+i no competitivos con Administraciones o entidades públicas o privadas

- 1 **Nombre del proyecto:** Grupo de Investigación en Traducción Literaria (INTRAL). Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores. Universidad Complutense de Madrid
Grado de contribución: Investigador/a
Fecha de inicio: 01/10/2021
- 2 **Nombre del proyecto:** Grupo consolidado de investigación "Educación del carácter"-Universidad Villanueva
Grado de contribución: Investigador/a
Ciudad entidad realización: España
Entidad/es financiadora/s:
CENTRO DE ACUSTICA APLICADA Y EVALUACION NO DESTRUCTIVA **Tipo de entidad:** Asociaciones y Agrupaciones
Fecha de inicio: 01/09/2021 **Duración:** 2 años
- 3 **Nombre del proyecto:** PIUNA (Plan de Investigación de la Universidad de Navarra). "Conciencia y verdad en el John Henry Newman anglicano (1825-1845)"
Nº de investigadores/as: 4
Fecha de inicio: 01/01/2016 **Duración:** 3 años



Actividades científicas y tecnológicas

Producción científica

Publicaciones, documentos científicos y técnicos

- 1** Bulls, Bullfights, and Bullfighters in Hemingway's The Sun Also Rises. The Hemingway Review. 34 - 1, pp. 82 - 94. 2014. ISSN 0276-3362

Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

Fuente de impacto: CIRC **Categoría:** Índice H5

Índice de impacto: 4

Fuente de citas: Google Scholar **Citas:** 3

Publicación relevante: Si
- 2** The Complexity of Translating Hemingway's Simplicity: Chiastic Patterns in The Sun Also Rises. Hikma. 10, pp. 123 - 138. Universidad de Córdoba, 2011. ISSN 1579-9794

Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

Publicación relevante: Si
- 3** Not So True, Not So Simple: The Spanish Translations of The Sun Also Rises. The Hemingway Review. 23 - 2, pp. 47 - 65. 2004. ISSN 0276-3362

Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

Fuente de impacto: CIRC **Categoría:** Índice H5

Índice de impacto: 4

Fuente de citas: Google Scholar **Citas:** 8

Publicación relevante: Si
- 4** Contextual Mismatches in the Translation into Spanish of Ernest Hemingway's The Sun Also Rises. Hermeneus. 4, pp. 161 - 179. Facultad de Traducción e Interpretación de Soria, 2002. ISSN 1139-7489

Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

Fuente de impacto: SCOPUS (SJR)

Índice de impacto: 0.144

Fuente de citas: Google Scholar **Citas:** 6

Publicación relevante: Si
- 5** La recreación artística de Pamplona en Fiesta. The Sun Also Rises. Príncipe de Viana. pp. 223 - 283. 2000. ISSN 0032-8472

Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista

Publicación relevante: Si
- 6** Via Media. Volumen II. John Henry Newman. pp. 9 - 30. 2019. ISBN 978-84-17601-03-4

Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro

Fuente de impacto: ICEE

Índice de impacto: 0.190



Reseñas en revistas: 1

Publicación relevante: Si

- 7** Tracto 90. Apuntes sobre algunos pasajes de los Treinta y Nueve Artículos. John Henry Newman. 2017. ISBN 978-84-16305-53-7

Tipo de producción: Traducción

Tipo de soporte: Libro

Fuente de impacto: ICEE

Índice de impacto: 0.190

Reseñas en revistas: 1

Publicación relevante: Si

- 8** Via Media. Volumen II. John Henry Newman. pp. 9 - 30. 2019. ISBN 978-84-17601-03-4

Tipo de producción: Introducción

Tipo de soporte: Libro

Fuente de impacto: ICEE

Índice de impacto: 0.190

Reseñas en revistas: 1

Publicación relevante: Si

- 9** Tracto 90. Apuntes sobre algunos pasajes de los Treinta y Nueve Artículos. John Henry Newman. pp. 9 - 22. 2017. ISBN 978-84-16305-53-7

Tipo de producción: Introducción

Tipo de soporte: Libro

Fuente de impacto: ICEE

Índice de impacto: 0.190

Reseñas en revistas: 1

Publicación relevante: Si

- 10** Fernández Castiella 1; Rumayor Fernández 2; Rodríguez Pazos. Teología y Vida. La influencia personal como principio biográfico, educativo y evangelizador en John Henry Newman. 63 - 4, pp. 463 - 492. Pontificia Universidad Católica de Chile, 27/01/2023.

DOI: 10.7764/tyv634.e1

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 3

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de artículo en revista con comité evaluador de admisión externo

Nº total de autores: 3

- 11** Hemingway en español: las traducciones de The Sun Also Rises. 1611. Revista de historia de la traducción. Departamento de Filología Española y Departamento de Traducción, Universidad Autónoma de Barcelona, 29/12/2022. Disponible en Internet en: <<http://www.traduccionliteraria.org/1611/art/rodriguezpazos.htm>>.

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 1

Nº total de autores: 1

- 12** Miguel Rumayor Fernández; José Gabriel Rodríguez Pazos; Fernández Castiella José. The Christian Personalism Inherited in Newman's Educational Approach. Religious Education. 22/10/2022.

DOI: 10.1080/00344087.2022.2135266

Tipo de producción: Artículo científico

Tipo de soporte: Revista

Posición de firma: 2

Grado de contribución: Autor/a o coautor/a de artículo en revista con comité evaluador de admisión externo

Nº total de autores: 3



- 13** Ernest Hemingway: la complejidad de lo simple. Revista Cálamo. 63, pp. 60 - 70. FASPE, 2014. ISSN 1136-9493
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 14** Apología de Oscar Wilde. Revista Cálamo. 61, pp. 29 - 34. FASPE, 2013. ISSN 1136-9493
Tipo de producción: Artículo científico **Tipo de soporte:** Revista
- 15** The Old Man and the Sea. Ernest Hemingway. The Facts on File Companion to the American Novel. pp. 990 - 992. Facts on File, 2006. ISBN 0-8160-4528-3
Tipo de producción: Artículo de enciclopedia **Tipo de soporte:** Libro
- 16** El hombre que siempre quiso ser escritor. Guía Hemingway. 100 años. pp. 210 - 221. Victus Rorat, 1999.
Tipo de producción: Artículo de divulgación **Tipo de soporte:** Libro
- 17** Via Media: La trascendencia del Tracto 90. John Henry Newman, testigo y maestro. pp. 29 - 45. Madrid, Comunidad de Madrid(España): Fundación Universitaria Española, 2021. ISBN 9788473929790
Tipo de producción: Capítulo de libro **Tipo de soporte:** Libro
- 18** Fiesta. Ernest Hemingway. Traducción, introducción y notas de José Gabriel Rodríguez Pazos. Amazon.com, 27/06/2023. Disponible en Internet en:
<https://www.amazon.com/dp/B0C9KM8T2L?ref_=cm_sw_r_mwn_dp_KSMRYCBAJXFFPX9MTAKZ>.
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 19** Luisiana, 1923. Tim Gautreaux. La Huerta Grande, 2022. ISBN 9788418657184
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 20** Todo lo que vale. Tim Gautreaux. La Huerta Grande, 2021. ISBN 9788417118754
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 21** El paso siguiente en el baile. Tim Gautreaux. La Huerta Grande, 2019. ISBN 978-84-17118-59-4
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 22** El mismo sitio, las mismas cosas. Tim Gautreaux. La Huerta Grande, 2018. ISBN 978-84-17118-11-2
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 23** Dulce hogar. Dorothy Canfield Fisher. Ediciones Palabra, 2016. ISBN 978-84-9061-457-0
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 24** Papá está gordo. Jim Gaffigan. Ediciones Palabra, 2016. ISBN 978-84-9061-368-9
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 25** La evangelización de los católicos. Scott Hahn. Ediciones Palabra, 2015. ISBN 978-84-9061-179-1
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 26** La quincena de septiembre. RC Sherriff. Ediciones Palabra, 2015. ISBN 978-84-9061-288-0
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro



- 27** Un pueblo de esperanza. Conversaciones con Timothy Dolan. John Allen. Ediciones Palabra, 2015. ISBN 978-84-9061-164-7
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 28** El libro de Yotán. Arthur Powers. Ediciones Palabra, 2014. ISBN 978-84-9061-113-5
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 29** Mi carrera con el diablo. Joseph Pearce. Ediciones Palabra, 2014. ISBN 978-84-9840-047-2
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 30** Tres cuentos. Oscar Wilde. Rialp, 2014. ISBN 978-84-321-4440-0
Tipo de producción: Traducción
- 31** Correr para vivir. Lopez Lomong. Ediciones Palabra, 2013. ISBN 978-84-9840-891-1
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 32** La Madre Teresa de Calcuta. Un retrato personal. Leo Maasburg. Ediciones Palabra, 2012. ISBN 978-84-9840-660-3
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 33** Un largo camino. La historia real de una huida hacia la libertad. Slavomir Rawicz. Ediciones Palabra, 2012. ISBN 978-84-9840-777-8
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 34** Pamplona in July/Pamplona en julio de Ernest Hemingway. KEN, 2009. ISBN 978-84-936716-2-4
Tipo de producción: Traducción **Tipo de soporte:** Libro
- 35** Aldous Huxley, Poesía completa. Hermeneus. 14, pp. 319 - 324. Facultad de Traducción e Interpretación de Soria, 2014. ISSN 1139-7489
Tipo de producción: Reseña
- 36** Aldous Huxley, Poesía completa. Hermeneus. 16, pp. 337 - 343. Facultad de Traducción e Interpretación de Soria, 2012. ISSN 1139-7489
Tipo de producción: Reseña
- 37** The Preservation of Style in the Translation of Literary Texts. Análisis del discurso: lengua, cultura, valores: Actas del I Congreso Internacional. pp. 2037 - 2050. 2006. ISBN 84-7635-632-3
Tipo de producción: Actas de congreso **Tipo de soporte:** Libro



Trabajos presentados en congresos nacionales o internacionales

- Título del trabajo:** The Complexity of Translating Hemingway's Simplicity: Chiastic Patterns in The Sun Also Rises
Nombre del congreso: XIV Forum for Iberian Studies. "The Limits of Literary Translation"
Ciudad de celebración: Oxford, Reino Unido
Fecha de celebración: 24/06/2010
Entidad organizadora: Oxford University
- Título del trabajo:** The Preservation of Style in the Translation of Literary Texts
Nombre del congreso: Congreso internacional Análisis del discurso: lengua, cultura, valores
Ciudad de celebración: Pamplona, Comunidad Foral de Navarra, España
Fecha de celebración: 26/11/2002
Entidad organizadora: Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
- Título del trabajo:** Contextual Mismatches in Joaquín Adsuar's Translation into Spanish of Ernest Hemingway's The Sun Also Rises
Nombre del congreso: Congreso internacional Últimas corrientes teóricas en los estudios de traducción y sus aplicaciones
Ciudad de celebración: Salamanca, Castilla y León, España
Fecha de celebración: 16/11/2000
Entidad organizadora: Universidad de Salamanca **Tipo de entidad:** Universidad

Otros méritos

Estancias en centros de I+D+i públicos o privados

- Entidad de realización:** Duquesne University **Tipo de entidad:** Instituto Universitario de Investigación
Facultad, instituto, centro: National Institute of Newman Studies
Ciudad entidad realización: Pittsburgh, Estados Unidos de América
Fecha de inicio: 07/07/2018 **Duración:** 26 días
Objetivos de la estancia: Investigación
Tareas contrastables: Publicación de una traducción con introducción y notas
- Entidad de realización:** Universidad de Navarra **Tipo de entidad:** Universidad
Ciudad entidad realización: Pamplona, Comunidad Foral de Navarra, España
Fecha de inicio: 18/07/2016 **Duración:** 9 días
Objetivos de la estancia: Investigación
Tareas contrastables: Publicación de una traducción con introducción y notas



Períodos de actividad investigadora

Nº de tramos reconocidos: 1

Entidad acreditante: Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI)

Ciudad entidad acreditante: Madrid, España

Fecha de obtención: 14/12/2018

Acreditaciones/reconocimientos obtenidos

Descripción: Profesor Contratado Doctor

Entidad acreditante: Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación

Fecha del reconocimiento: 07/07/2017

Tipo de entidad: Pública